



Fig. 1 - Identificazione delle parti - Identification of parts - Identificación de los componentes - Identification des Pièces

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI	PARTS IDENTIFICATION	IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES	IDENTIFICATION DES PIÉCES	Nr.
Connettore di alimentazione per centrali predisposte: ARANCIO =positivo (13,8 V= NERO =negativo e massa GIALLO =presenza rete	Power supply connector for suitable control panels: ORANGE =positive (13,8 V= BLACK =negative and ground YELLOW =main presence	Conector de alimentación para tableros de control adecuados: NARANJA =positivo (13,8 V= NEGRO =negativo y tierra AMARILLO =tensión de red	Connecteur pour centrale BenteL: ORANGE =positif (13,8 V= NOIR =négatif et masse JAUNE =présence secteur	1
Fori per il fissaggio (ø 3,6 mm)	Fitting holes (ø 3,6 mm)	Agujeros de fijación (ø 3,6 mm)	Trou de fixation (ø 3,6 mm)	2-11
Spia presenza di rete	Main presence indicator	Indicador de tensión de red	Indicateur de présence secteur	3
Trimmer di regolazione della tensione	Tension adjustment trimmer	Trímer de regulación de la tensión	Potentiomètre d'ajustement Tension	4
Uscita ausiliaria a 13,8 V=	13,8 V= auxiliary output	Salida auxiliar de 13,8 V=	Sortie axillaire 13,8 V=	5
Fascetta serracavo	Clamp band	Abrazadera	Bride	6
Morsetti d'ingresso: L = fase (230 V~) N = neutro ⊕ = terra	Input terminals: L = line conductor (230 V~) N = neutral conductor ⊕ = ground conductor	Bornes de entrada: L = fase (230 V~) N = neutro ⊕ = tierra	Entrée Secteur: L = phase (230 V~) N = neutre ⊕ = terre	7
Fusibile protezione F 10A 250V	Protection fuse F 10A 250V	Fusible de protección F 10A 250V	Fusible de Protection F 10A 250V	8
Fusibile protezione F 4A 250V	Protection fuse F 4A 250V	Fusible de protección F 4A 250V	Fusible de Protection F 4A 250V	9
Connettori per il collegamento della batteria	Battery connectors	Conectores para la conexión de la batería	Connecteurs Batterie	10
NTC	NTC	NTC	NTC	12



BAW75T12 CE

Modulo Alimentatore carica-batteria switching da 13,8 V=
/ 5,4A

13.8 V / 5.4 A switching power supply-battery charger module

Fuente de alimentación conmutado de 13,8 V=
/ 5,4A

Module de charge Alimentation Batterie 13,8 V=
/ 5,4A

DESCRIZIONE

Il **BAW75T12** è indicatocome alimentatore carica-batterie in tampone da usare all'interno di centrali d'allarme. La sua uscita è protetta da sovraccarichi, cortocircuiti ed inversione accidentale dei morsetti della batteria. Per effettuare i collegamenti a seguire attentamente lo schema riportato in fig. 1: **è necessario il collegamento a terra.**

E' consigliabile unire tra loro, con una fascetta (6 in figura 1), i conduttori in arrivo sulla morsettiera d'ingresso 7.

Per il fissaggio al contenitore della centrale, utilizzare il foro 2 ed il semiforo 11.

DESCRIPTION

The **BAW75T12** is suitable both as a power supply and as a buffer battery charger and is to be utilized inside alarm systems. The output is protected against overload, short-circuit and the accidental inversion of the battery clips. In order to carry out connections follow the connection instruction plan carefully: **the device must be earthed.**

It is advisable to clamp the incoming wires on input terminal 7, by means of the clamp band (6 in fig. 1).

In order to fit to the system container use hole 2 and the semiaperture 11.

DESCRIPCIÓN

BAW75T12 se puede utilizar como fuente de alimentación o cargador de batería tapón para sistemas de alarma. La salida cuenta con protección contra sobrecargas, cortocircuitos y la inversión accidental de polaridad. Para hacer las conexiones respetar atentamente las instrucciones de la figura 1: **el dispositivo se debe conectar a tierra.**

Se recomienda sujetar con una abrazadera (número 6 en la figura 1) los cables que se conectan con los bornes de entrada 7.

Para fijar el dispositivo en el compartimento especial del sistema de seguridad servirse del agujero

DESCRIPTION

Le module **BAW75T12** est à la fois une alimentation et un chargeur pour batterie utilisée dans le cadre des installations de détection intrusion. La sortie est protégée contre la surcharge, le court-circuit et l'inversion accidentelle des cosses de batterie. Afin d'effectuer des raccordements suivez le plan d'instruction de raccordement soigneusement: **le dispositif doit être mis à la terre.**

Il est recommandé de maintenir les fils entrants dans le bornier 7, au moyen d'une bride (voir 6 de la fig. 1).

Afin de fixer le module dans le boîtier employez le trou 2 et semi-ouvert 11.



BENTE L
SECURITY

L'alimentatore ha una tensione di uscita pari a 13,8 V \pm ; piccole variazioni della stessa possono essere ottenute agendo sul trimmer di regolazione 4; la spia luminosa 3 indica la presenza della tensione di rete sui morsetti d'ingresso.

The power supply has an output voltage equal to 13.8 V \pm ; slight variations may be obtained by means of the adjustment trimmer 4; the warning light 3 indicates the presence of network tension on the input terminals.

2 y de la abertura semicircular 11. La fuente de alimentación tiene un voltaje de salida de 13,8 V \pm ; existe la posibilidad de obtener pequeñas variaciones con la ayuda del trimmer de regulación 4; el piloto 3 indica la presencia de la tensión de la red en los bornes de entrada. El fusible 8 protege la fuente de alimentación contra la conexión de polaridad inversa con la batería; en caso de que eso ocurra, cambiar el fusible.

L'alimentazione a una tensione di rendimento di 13,8 V; de légères variations peuvent être obtenues au moyen du potentiomètre d'ajustement 4; le voyant d'alarme 3 indique la présence de la tension secteur (230V) sur les bornes d'entrée.

Le fusible 8 protège l'alimentation contre les raccords inversés de batterie, dans un tel cas, remplacez le fusible concerné. Le fusible 9 protège l'alimentation contre la surcharge et court-circuit.

El fusible 9 protege la fuente de alimentación contra sobrecargas y cortocircuitos.

En los bornes 5 hay un voltaje de 13,8 V \pm que puede servir para la alimentación de dispositivos o sistemas auxiliares que no disponen de un conector adecuado (macho 1).

Une tension de 13,8 V est présente sur les bornes 5, utilisez cette sortie pour fournir l'alimentation aux dispositifs auxiliaires ou à des systèmes qui ne sont pas équipés par connecteur approprié BenteI (type mâle de connecteur 1).

Le contenu en cette documentation peut être sujet au changement sans communication préalable et n'engagement pas la responsabilité de BENTEI SECURITY srl.

The fuse 8 protects the power supply against accidental inverted connections to the battery, in the case of such an occurrence substitute the fuse.

The fuse 9 protects the power supply against overload and short-circuits.

A voltage of 13.8 V \pm is present on terminals 5, use this output to supply auxiliary devices or systems that are not equipped with a suitable connector (male type of connector 1).

Contents in this sheet may be subject to change without notice and does not represent any obligation behalf of BENTEI SECURITY srl.

Il fusibile 8 protegge l'alimentatore da inversioni accidentali dei collegamenti con la batteria; se ciò si dovesse verificare sostituire questo fusibile.

Il fusibile 9 protegge l'alimentatore dai sovraccarichi e dai cortocircuiti.

Sulla morsettiere 5 è presente una tensione di 13,8 V \pm ; utilizzare questa uscita per alimentare dispositivi ausiliari o centrali che non sono provvisti dell'apposito connettore (maschio di 1).

Le informazioni contenute nel presente foglio sono soggette a modifiche senza preavviso e non rappresentano un impegno da parte della BENTEI SECURITY.

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE	VAL.
Tipo di Alimentatore	Power-supply type	Tipo de alimentador	Type de alimentateur	A
Tensione d'ingresso	Input voltage	Voltaje de entrada	Tension d'entrée	230 V \pm \pm 10% 50 Hz 110 V \pm \pm 10% 60 Hz
Corrente assorbita	Current absorption	Consumo de corriente eléctrica	Courant Consommé	0.8 A/230V \sim 1.7 A/110V \sim
Tensione di uscita	Output voltage	Voltaje de salida	Tension de sortie	13.8 V \pm \pm 1%
Max Ripple in uscita	Maximum ripple voltage	Tension de rizado maximo	Ondulation de la tension max.	max 200 mVpk
Corrente massima di uscita	Maximum Output Current	Corriente máx suministrada	Maximum courant disponible	5.4 A (= \Rightarrow)
Max. corrente per le apparecchiature esterne	Max. current for peripherals and loads	Corriente maxima para dispositivos externos	Courant maximum pour dispositifs externes	3.6 A
Capacità batteria	Capacity of battery	Capacidad de la batería	Capacité batterie	12 V \pm 25 Ah (max)
Tempo massimo di ricarica all'80%	Maximum battery recharge time to 80%	Tiempo maximo carga de la batería al 80%	Temps max. pour recharger la batterie a 80%	24 H
Temperatura di funzionamento	Working temperature	Temperatura de trabajo	Temperature de fonctionnement	-10 \div + 40 $^{\circ}$ C
Classe ambientale	Enviromental class	Clase ambiental	Classe d'environnement	II
Classe di isolamento	Isolation class	Clase de aislamiento	Classe d'isolation	I
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (An x Al x P)	Dimensions (H x E x L)	159 x 38 x 97 mm
Peso	Weight	Peso	Poids	0,5 Kg

INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO
BENTEI SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rivelatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali.



DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE - WEEE)
Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio.

RECYCLING INFORMATION
BENTEI SECURITY recommends that customers dispose of their used equipments (panels, detectors, sirens, and other devices) in an environmentally sound manner. Potential methods include reuse of parts or whole products and recycling of products, components, and/or materials.



WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) DIRECTIVE
In the European Union, this label indicates that this product should NOT be disposed of with household waste. It should be deposited at an appropriate facility to enable recovery and recycling.

INFORMAZIONE SOBRE RECICLADO
BENTEI SECURITY recomienda a los clientes que deschen el hardware antiguo (centrales, detectores, Sirenas y otros dispositivos) atendiendo a las normas de protección del ambiente. Métodos a seguir incluyen el volver a utilizar las partes o productos enteros y el reciclado de componentes y materiales.



DIRETTIVA SOBRE EL DESHECHO DE MATERIAL ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO (WEEE)
En la Unión Europea, esta etiqueta indica que la eliminación de este producto no se puede hacer junto con el deshecho doméstico. Se debe depositar en una instalación apropiada que facilite la recuperación y el reciclado.

INFORMAZIONE SUR LE RECYCLAGE
BENTEI SECURITY recommande à ses clients de jeter le matériel appareils usagés (centrales, détecteurs, sirènes et autres dispositifs) de manière à protéger l'environnement. Les méthodes possibles incluent la réutilisation de pièces ou de produits entiers et le recyclage de produits, composants, et/ou matériels.



DIRETTIVA SUR LA MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (WEEE)
En Union européenne, cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit être mis au rebut dans un centre de dépôt spécialisé pour un recyclage approprié.